Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Granica skręcała też (z Chelef) na zachód (do) Aznot-Tabor, a stamtąd wychodziła ku Chukok, na południu zaś stykała się z Zebulonem, na zachodzie z Aszerem, a na wschodzie słońca z Judą, nad Jordanem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W kierunku zachodnim granica biegła do Aznot-Tabor, a stamtąd wychodziła ku Chukok, na południu zaś stykała się z Zebulonem, na zachodzie z Aszerem, a na wschodzie z Judą, nad Jordanem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Następnie ta granica skręcała na zachód *do* Aznot-Tabor, a stamtąd biegła do Chukkok i ciągnęła się na południe do Zebulona, na zachodzie dochodziła do Aszera, a do Judy nad Jordanem na wschodzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem się obraca ta granica ku morzu do Asanot Tabor; a stamtąd bieży ku Hukoka, i idzie do Zabulonu na południe, a do Asar przychodzi ku zachodu, a do Juda ku Jordanowi na wschód słońca.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wraca się granica ku zachodowi do Azanottabor, a stamtąd wychodzi od Hukuki i przechodzi do Zabulon ku południu i do Aser ku zachodu, a do Juda do Jordanu ku wschodowi słońca;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na zachodzie granica biegła ku Aznot-Tabor, dochodziła do Chukkok, dotykała [dziedzictwa] Zabulona od południa, dziedzictwa Asera od zachodu, a Judy przy Jordanie - od wschodu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie granica skręca na zachód do Aznot-Tabor, stamtąd biegnie do Chukok i styka się na południu z Zebulonem, na zachodzie z Aserem, a na wschodzie z Judą nad Jordanem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie zawracała ku zachodowi do Aznot-Tabor, a stamtąd dochodziła do Chukkok, stykała się od południa z dziedzictwem Zabulona, z dziedzictwem Asera od zachodu, a z Judą nad Jordanem od wschodu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie granica skręca na zachód do Aznot-Tabor, stamtąd biegnie do Chukkok, od południa biegnie obok dziedzictwa Zabulona, od zachodu - Asera, od wschodu - podobnie jak Juda - graniczy z Jordanem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie na zachodzie biegnie od Aznot-Tabor do Chukok. Na południu granica dochodzi do [działu] Zebulona, do [działu] Aszera na zachodzie i do Jordanu na wschodzie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І повернуться границі до моря Азанота Тавора і перейде звідти до Ікока і піде до Завулона з півдня і Асира, дійде до моря (заходу), і Йордан зі сходу сонця.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem granica zwraca się ku zachodowi, do Aznoth Tabor; stąd zabiega dalej do Hukkok, styka się na południu z Zebulunem i Aszerem, a na zachodzie

			potrąca o Judę, mając Jarden po wschodniej stronie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I granica wracała na zachód do Aznot-Tabor, i biegła stamtąd do Chukkoku, i sięgała do Zebulona na południu, a do Aszera sięgała na zachodzie, do Judy zaś nad Jordanem – ku wschodowi słońca.